



HUMAN
RIGHTS
WATCH

“Tufwile Twasakamana”

Ubwafya bufuma ku Mutofwe mu Kukowesha kwa Ncende pa Nsambu
sha Bana mu musumba wa Kabwe, mu calo ca Zambia

“Tufwile Twasakamana”

Ubwafya bufuma ku Mutofwe mu Kukowesha kwa Ncende pa
Nsambu sha Bana mu musumba wa Kabwe, mu calo ca Zambia

Copyright © 2019 Human Rights Watch
Insambu shonse shasungwa.
Fyalembelwe mu calo ca United States of America
Inkupo yapekanishiwe naba Rafael Jimenez

Akabungwe akalolesha pa Nsambu sha Bekala Calo aka Human Rights Watch kalacingilila insambu sha bantu isonde fye lyonse. Tulaceceta pa mutitikisha, ukusabankanya ifishinka, elyo nokupatikisha abo bonse abakwata amaka ukuti bacindike insambu nokubomba mu mulinganya. Akabungwe ka Human Rights Watch kabungwe akaibombelafye, akesonde lyonse akabombela pa kusungilila umucinshi wa bantu bonse nokusumbula insambu sha bantu bonse.

Aka kabungwe kalasangwa isonde lyonse elyo kalikwata na babomfi mufyalo ukufika ku cipendo ca makumi yane nangu 40, elyo nababomfi mu misumba pamo ngeyi Amsterdam, Beirut, Berlin, Brussels, Chicago, Geneva, Goma, Johannesburg, London, Los Angeles, Moscow, Nairobi, New York, Paris, San Francisco, Sydney, Tokyo, Toronto, Tunis, Washington DC, elyo na Zurich.

Ngamulefwaya ukwishibilapo nafimbi, kuti mwatandala pe buula lya: <http://www.hrw.org>

Umusapu

Ukucila pa cipendo ca fitatu ica bantu abekala mu musumba wa Kabwe, mu calo ca Zambia –abantu ukucila pa makana cinelubali na mutanda (76,000) – bekala mu ncende ishakoweshiwa mukusankanishiwamo no mutofwe. Amasambililo nokufwailisha fyalisokolola ukutila abana abengi aba muli ishi ncende balikwata ubwafya ku mulopa wabo pa mulandu noyu umutofwe eico kanshi balakabilwa ukundapwa.

Umusumba wa Kabwe, uwaba emusumba uukalamba uwa citungu ca pakati ka calo ca Zambia nangula Central Province, ewali umusumba umwaleimbwa ulubwe lwa mutofwe ukutendeka mu mwaka wa 1904 ukufika mu 1994. Pali ilya nshita, ulukungu lwa mitofwe ukufuma kuncende shakusungulwilamo lwalesangwa pa mushili uwingi mu ncende ishingwi. Uyu mukoti, uwaiswilwe ilyo icalo ca Zambia caletakwa ne calo ca Britain, waletungululwa notwampani twa kucalo ca Britain ukufika mu mwaka wa 1970, ilyo ubuteko bwa calo ca Zambia bwaishiletendeka ukutungulula imikoti. Ubuteko bwa calo ca Zambia bwaishile isala uyu mukoti mu mwaka wa 1994 nokupeela ifipe fyapali uyu mukoti ku twampani utuibombelafye mu mwaka uwakonkelepo. Ukufuma pali iyo nshita, ukubunda elyo nokuuluka kwa lukungu ukufuma pali uyu mukoti, elyo nokwimba kwa lubwe kuli ba shimikoti banono kwalilenga ukuti ukukowela kwa iyi ncende ku mutofwe kubipileko.

Imyaka amakumi yabili na isano ukufuma apo uyu mukoti waisalilwe, umutofwe uwingi, ukucila pawasuminihiwa ukusangwa mucalo ukulingana na mafunde ye sonde, walishala mu mushili elyo no lukungu ulwingi ukushinguluka uyu mukoti wakale, makamaka mu makomboni pamo nga Kasanda, Makandanyama, Chowa, Mutwe Wansofu, elyo na Makululu mu musumba wa Kabwe. Incende ya uyu mukoti nalelo line yalikhwata bamunyela elyo nefyaleshalako fimbi kuli uyu mutofwe elyo nakufyakusungulwilamo, ukubikapo nencende imo iyaishibikwa ngo “Lupili Lwa Fita” (Black Mountain), elyo iyi ncende yalisanguka nincende yabashimikoti banono ukwimbapo ulubwe.

Abana abanono mu musumba uwa Kabwe ebaba mu busanso sana ubwakupema ulukungu lwa mutofwe ilyo baleangala mu mushili, bongobongo yabo elyo ne mibili ninshi ficili tafilakosa, elyo bena balengisha ulu lukungu ukufika pa miku ine nangu isano ukucila ifyo abakalamba bengisha mu mibili yabo. Ifitumbuka muli ubu bwafya ku bana banono

tafyundapwa, elyo ukubikapo nokufilwa ukubelenga nokusambilila; amafya ku mibele yabo; ukukanakula bwino; ukukama kwata umulopa; ubwafya kuli bongobongo, amabu, imfyo, imishipa, elyo nokonaika kwa mumala, umusamfu; pamofye ne mfwa. Ngacakuti umuntu atwalilila ukusangwa muncende ya mutofwe pa nshita iitali, aya mafya tayaposhiwa. Umutofwe ulalundako no bwafya bwa kupona kwa mafumo kuli ba namayo elyo kabili kuti kwaba nokwambukisha umwana uushilafyalwa elyo nokupitila mu mukaka wakwi bele.

Ukokoweshiwa kwa ncende ukwa mutofwe takumoneka iyo, pantu umushili umusangwa umutofwe taupusana no mushili umbi mukumoneka. Elyo namafya kubuumi ayaletwa no mutofwe ilingi tayeshibikwa panshita iitali, pantu ubwafya ilingi bucitikila ku filundwa fya mukati ka mubili elyo nakuli bongobongo ifyo ifishimoneka bwangu. Mu musumba wa Kabwe, nangufye ifitumbuka mumalwele ayakakata kuli ubu bwafya tafimoneka. Nangu cakuti kwaliko fimo ifyamoneke mu bana banono abaundepwepo elyo nokufwa mu myaka yamu ma 1970, pali ino nshita tapali ifyalembwapo ifipya pantu ubundapishi bwa calo ca Zambia tabukonka bwino ilyashi lya musango uyu.

Napamulandu wakuti ukukoweshiwa kwa ncende epo kucili nangu cakuti papita inshita ukufika nakuli kota wa sencari, ishi nsebo shilelolesha pa bwafya bwa mutofwe pa nsambu sha bana banono elyo nefyo ubuteko bwa calo ca Zambia bwabombapo pali ubu bwafya. Akabungwe kalolesha pa Nsambu sha Bekala Calo aka Human Rights Watch kalipangapo ukufwailisha mu calo ca Zambia ukutendeka mu mweshi wa Kapepo Kakalamba (June 2018) ukufika mu mweshi wa Shinde (April, 2019), ukwipushaipusha abakalamba ba buteko, abakalamba ba tubungwe twa bekala calo, indupwa ishapitamo muli ubu bwafya elyo nabambi pakumona ifyo ubuteko bwabombapo pa nsambu sha bana banono ku bumi, ukusunga incende ishabumi, amasambililo elyo nokwangala.



Umufoolo wapa mukoti wa kale, uulangilwe apa, umwalepita ifiko ifyalefuma ku mukoti ilyo walebomba, cila mwaka ulafwasa ku fyani ne fisoso. Napanuma ya ifi ulabunda mu nshita ya mainsa, nokukowesha incende ishashinguluka na sumu ya mutofwe.

© 2018 Juliane Kippenberg/Human Rights Watch



Ifyakufwala nafikanikwaa ukuti fyume mu ncende umwaba sana sumu ya mutofwe mwikomboni lya Makululu mu Kabwe. © 2018 Zama Neff/Human Rights Watch

Twasangile ukutula imibombele ya buteko mukupwisha ubu bwafya bwakukowela kwa ncende ku mulandu no mutofwe tayafikapo sana. Ukufuma mu mwaka wa 2003 ukufika mu 2011, ba World bank balitungilile mu ndalama akabungwe ka Copperbelt Environment Project (CEP) mukuwamya incende shamu makomboni umwalesangwa umutofwe elyo nokubombela pa bumi muli ishi ncende. Ubuteko bwalifililwe ukubomba mukufikilisha ifikomo fya kupwisha ubu bwafya elyo kabili tabwabombapo nafimbi ifyakwafwilisha ukufuma pali iyo nshita. Munshita yakuti kube ukubomba mukufwaya ukupwisha ubu bwafya, ubuteko bwakoselelefyeye mukubyala ifyani pa mayanda napa masukulu, ukupyanikishapo umushili wapamulu umbi, elyo nokusambilisha abekala calo pamulandu wa kucefyako ulukungu lwa mutofwe. Umulimo wa buteko uwakubyala ifyani pa mayanda tawakonkenyepo ukubomba ukufuma apo umulimo wa CEP wapwilile. Ubuteko kabili bwalifilwa ukulanda pa lyashi lya ncende shimbi ukufuma sumu ya mutofwe, ukubikapo no lukungu lwamu misebo. Neci calilenga ukutula amakumi ya makana aya ndupwa nalelo

line yacili nobwafya bwa kusangwa mu ncende ishakowela kuli sumu ya mutofwe cila bushiku.

Nangu cakuti ubuteko bwalipelako ubundapishi ku bana ukufika ku cipendo ca 2,800 abali ne myaka 7 ukwisa panshi mu milimo ya CEP, takwali ukukonkanyapo ukupima nokundapa ukwabekashi bamu musumba wa Kabwe. Panshita ilyo ishi nsebo shalembwa ifipatala fya buteko mumusumba wa Kabwe tafyakwete umuti wakundapila sumu ya mutofwe nangu ukukwata ifisolobelo ifyakucecetelako ngacakuti umuntu ali na sumu ya mutofwe mu mubili, kabili takwali napantu fyalembwa apakukonka bwino abalwele nokwishiba uko bekala pakutwalililapo ukubondapa nangula ukwishiba abalefwa kuli ubu bwafya. Amasambililo yabantu abalemana nangu abakwata amafya ku masambililo nabo bwaliba bwafya ubukalamba nganshi mu calo ca Zambia conse, elyo no musumba wa Kabwe wine, imisango babomfya pa kuceceta ubu bwafya kuli abo abasangwa namafya ku masambililo taiceceta ukumona ngacakuti abana bali no bwafya bwa sumu ya mutofwe. Fimunyela ifingi ifyatulikwa pa ncende apali umukoti kale elyo nokwimba kwa lubwe ukulekonkanishiwapo ficili fileleta ubwafya ku bekala calo. Amanshiko yapali ino nshita aya twampani utushili twabuteko ayakutendeka ukupaka amenshi mumabotolo pa ncende apo apaali kale umukotiwamu Kabwe kuti yakushishako ubu bwafya ku bumi bwa bantu elyo ne ncende, ngacakuti ubuteko tabwingilemo nokupindulula iyi mibombele.

Ukufwailisha kwaba Human Rights Watch kwasangile ukutila ukonaulwa kwa ncende ku mutofwe mu musumba wa Kabwe kwalikwata ubwafya makamaka ku bapina pamilandu itatu apali: ukucepelwa kwa fyakulya mu mubili kulalenga ukuti umubili uleingisha sana sumu ya mutofwe, ulukungu lwa mutofwe lwafula sana muncende ishamu mishi nangu mu makomboni, elyo namenshi ayafwaikwa ukuti icani cimene icingi nokucefyako ulu lukungu yalikosa umutengo kubekalamushi.

Mu mweshi wa Mupundu-Milimo (December) 2016, ubuteko bwalitendeke umulimo uwa myaka isano uwalipililwa naba World Bank, umulimo wa Zambia Mining and Environmental Remediation and Improvement Project (ZMERIP), uyo uuleenekelwa ukuwamyama incende ukufikapo, ukubikapo nokuceceta pamo nokundapa. Lelo, nomba napapita ne myaka ibili apo uyu mulimo watendekele, takwaba ukupima nangu ukundapa ukwacitikapo. Ubuteko bwaebele ba Human Rights Watch mu mweshi wa Cikungu-lupepo

(July) 2019 ukutira kwalaba ukutendeka kwa mulimo wakuwamya nokucingilila kwa bumi ilyo umwaka wa 2019 taulapwa.

Akabungwe ka Humana Rights Watch kali akasakamana ukumona ukuti limbi uyu mulimo tawakafikepo sana mukubombela pakupwisha sumu ya mutofwe elyo no kukowela kwa mushli. Uyu mulimo wapangiilwe ukuti wingabombela pa kucefya kwa mutofwe nokundapa mu makomboni yatatu; ubuteko bwalandile ukuti tabukwete indalama nefyakubomfya ifyafikapo mukupwisha kwa iyi sumu ya mutofwe mu mayanda na makomboni, amasukulu, incende sha kwangalilamo, ifipatala, nangu incende shimbi ishacintubwingi. Ukubika kwa manenekela mumbali ya misebo takwapekanishiwa nangu cakuti imisebo umushaba amanenekela emwafula sana ulukungu lwa mutofwe.



Abana baleangala pa lubansa mu ncende umwaba sana sumu ya mutofwe mwikomboni lya Chowa mu Kabwe.
© 2018 Juliane Kippenberg/Human Rights Watch

Mukulosha ku bumi, uyu mulimo ulepekanya ukupima nokundapa abantu ukufika ku cipendo ca 10,000, ukubikapo abana elyo naba namayo abali pa bukulu. Pamulandu wa bantu ubwingi abekala mu ncende umwafulisha umutofwe, ba Human Rights Watch nabasakamana ukutia limbi uyu mulimo tawakafike ku bana bonse nabakalamba abo cikumine.

Akabungwe ka Human Rights Watch kalyakenyeko ifyo kasangile kubuteko bwa calo ilyo ishi nsebo tashilalembwa. Iciputulwa icilolesha pa Mikoti nokwimba kwa Mabwe mucalo ca Zambia calitumine ubwasuko (ubuli pa Appendix 1) no bulondoloshi ubwingi pa manshiko yabo mu mulimo wa ZMERIP. Ubu bwasuko bwakonkomeshe ukuti ifyakubomfya ifilipo pali ino nshita muli uyu mulimo uwatungililwa ne ndalama ukufuma kuli ba World Bank tekuti fikwanishe ukubombela bwino pa mafya yonse ayakumine ukukowesha kwa mutofwe mu musumba wa Kabwe, elyo nokutira ubuteko bwalakonkanyapo ukufwailapo indalama nashimbi ishakubomfya mukucefyako ukukowesha kwa mutofwe

Pamulandu wakuti abekashi bamu Kabwe balekonkanyapofye ukwikala mu ncende umwaba sumu ya mutofwe iyingi, ubuteko bwa calo ca Zambia bulingile bwapangako inshila imo iyakulolekesha sana pali ubu bwafya bwa sumu ya mutofwe. Ubuteko bufwile ukushininkisha ukuti amanshiko yalepangwa yalolesha pakucefya nangu ukupwisha sumu ya mutofwe pa nshita iitali nokupwisha amasanso mu ncende umo yasangwa. Ngacakuti takuli ukupwisha ubu bwafya abantu bonse abaundapwa nakabili bakabwekeshapo ukukwata ubwafya bumo bwine ilyo babwelela ku mayanda yabo. Ubwanshiko bwakuceceta no bundapishi bwakubalilapo bulingile ukulolesha makamaka pali abo ababa sana mubwafya apali abashilakumanisha imyaka isano, banamayo abali pabukulu elyo nabanamayo abaleonsha. Lelo, abana bonse nabakalamba mu musumba wa Kabwe balingile ukupimwa nokundapwa. Ukuya ku ntanshi ubuteko bulingile ukupanga ubwanshiko ubwakupokolola nokuwamya incende ya uyu mukoti wakale uwamu Kabwe pakuti bakabombebe pakupwilishisha ubu bwafya umupwilapo ubufuma kuli fimunyela fya mutofwe.

Ubuteko bwa calo ca Zambia bwalikwata umulimo uwakuwamya incende ishakowela no mutofwe nokushininkisha ukuti abekala calo bakwata ubumi ubwafikapo. Ukukanabomba bwangu pali ili lyashi lyakukowela kwa ncende ku mutofwe kwalilenga ukuti insambu sha bumi ishingwi ku bekala calo shinyantililwe, pamo fye no kukwata imbila shabumi ishisuma elyo ne ncende iisuma. Napamulandu wakuti abana ebakwatisha ubwafya mukulosa kuli ili lyashi, ukukowela kwa ncende uku kuletwalililapofye ukucitika elyo nokufilwa kwa ciputulwa ca bumi ukuloleshapo mukwangufyanya nakonaula sana insambu shabana banono.

Ifilefwaikwa Ukucitwa

Ku Buteko bwa Calo ca Zambia

- Ukuibikapo sana pali uyu mulimo mukupwisha ubu bwafya na masanso ayalefuma muli uyu mukoti uushibomba uwa mu musumba wa Kabwe.
- Ukupangako ubwanshiko ubwakubombela pakupwilishisha sumu ya mutofwe, ukupima, nokundapa mu musumba wa Kabwe. Ubu bwanshiko bulingile bwabikako ne ndalama ishakutungilila imilile isuma nobundapishi bwa bekashi bamu musumba wa Kabwe ubwa panshita iitali.

Ku Ciputulwa Icilolesha pa Mikoti no Buyantanshi bwaku Mikoti

- Ukuceceta bwino sana incende yonse nokumona ubwingi bwa mutofwe uulesangwamo mu mushili waku Kabwe, mu lukungu, mu fyakulya, mu menshi, pamo fye namunshila shimbi umo ubu busanso bwingapitila, ukwishibako incende shimo ishakutendekelapo ukubombelapo mu mulimo uulecitika uuletungililwa naba World Bank. Nokusabankanya ili lyashi kubekala calo bonse.
- Ukushininkisha ukuti ukuwamywa kwa ncende umwafulisha umutofwe kwabombeka mu mulimo uulecitika mukutungililwa naba World Bank elyo kabili uyu mulimo waba wa kutantalila.
 - Ukupangako ubwanshiko bwa kucincintila nangu ukupwisha sumu ya mutofwe pamo ngo kufumyapo umushili uwakowela nangu ukufimbapo insalu sha bucingo.
 - Ukulomba nokukoseleshaamayanda yonse muncende umwaba umushili uwakoweshiwa ukuti basendemo ulubali mumulimo uwakuitemenwa uwakuwamywa incende shabo elyo na mukati ka mayanda.
 - Ukupwisha ubwafya mumasukulu, incende sha kwangalilamo, ifipatala elyo ne ncende shimbi ishakoweshiwa ku lukungu lwa mutofwe.
 - Ukubika amanenekela mu mbali ya misebo pakucefyako ulukungu lwa mutofwe.
 - Ukulaceceta umushili no mwela wamu Kabwe pakumona ubwingi bwa lukungu lwa mutofwe, elyo nokusabankanya ili lyashi ku bekala calo.

- Ukushininkisha ukuti bashimikoti banono abalebombela pancende iyashinguluka uyu mukoti wakale mu Kabwe balacecetwa elyo namafunde ayakwimba kwa lubwe yapangwa elyo nokukonkwa.
- Ukwishibisha bashimikoti pafyakukonka mukushininkisha ukuti baicingilila pamo ne ndupwa shabo ukufuma kuli sumu ya mutofwe.
- Ukubikako imilimo imbi iyakuti bashimikoti banono balabomba iyakukwatilamo indalama.
- Mukubombela pamo ne Ciputulwa icilolesha pa Milimo no Bucingo bwa Bekala Calo, ukwafwilisha abana ukubafumya ku ncende shaku mikoti nokubatwala mu masukulu yakusambilila imilimo yakwikalilamo.
- Ukupangako amasuko ayakupwisha ubwafya bwakukowela kwa ncende no kuwamya incende ya mukoti wakale uwamu Kabwe ukupitila mukukusa fiminyela fyonse ifya mutofwe ifyatulumana.
- Ukusabankanya ukulanshanya nokusuminishanya konse ukwapangilwe pa nshita ilyo kwali ukupeela nangu ukushitisha uyu mukoti ku bekala calo.



Shimikoti munono alebomba pa mwina wa fimunyela mu musumba wa Kabwe uwaishibikwa nga Ulupili Iwa Fita (Black Mountain) alelangisha akalibwe.

© 2018 Juliane Kippenberg/Human Rights Watch

Ku Buteko Bwa Cikaya ubwamu Kabwe

- Ukusabankanya ilyashi lyonse ilyalembwa pa bwingi bwa mutofwe mu mushili, mu mwela, elyo namu ncende shimbi isha mumusumba wa Kabwe.
- Ukubombela pamo ne Ciputulwa icilolesha pa Mikoti no Buyantanshi bwa Mikoti mukushininkisha ukuti ukuwamya kwa ncende umwafulisha umutofwe kwabombeka mulimo uulecitika mukutungililwa naba World Bank elyo kabili uyu mulimo waba wa kutantalila.
- Ukushininkisha ukuti kwaba ukufwailisha ukwapalwala, ukwamunshita ishakonkanaku bekala calo nokuibimbamo mu buyantanshi, ukufikilisha nokuceceta imilimo yakupwisha ubu bwafya. Ukubikamo nabantu abo

abalesangwa sana namafya elyo nabantu abalekeleshiwa, pamo ngabanamayo, imisepela, abana banono, abakote elyo nabalemana.

Kwi Ofeshi Iya Bumi mu musumba wa Kabwe

- Ukushininkisha ukuti abana bonse nabakalamba mu Kabwe bapelwa ukupimwa ukwalutu elyo, ngacilefwaikwa, no bundapishi kuli sumu ya mutofwe ukwabula ukulipila. Ukulaceceta umulopa ukumona ngamuli sumu ya mutofwe, ukucepa kwamaka mu mulopa, ukukula bwino, ukubulisha kwa fyakulya, elyo nafimbi ifyakumwenako. Ukushininkisha ukuti ukundapa konse, makamaka ukwaceefya sumu ya mutofwe mu mubili, kwalingana ne myundapile isuma; ngacakuti takuli ukupwisha ubu bwafya, abalwele nakabili kuti babwelela ku kukowela kumo kwine ilyo babwelela ku mayanda yabo.
 - Ukushininkisha ukuti ukupima nokundapa kwakubalilapo kwafika kubekala calo ababa sana mubusanso mu musumba wa Kabwe, ukubikapo nabana abashilafika pa myaka isano, banamayo abali pabukulu elyo nabanamayo abaleonsha.
 - Ukushininkisha ukuti abana abapiminwepo munshiku sha kunuma nokusangwa ukuti bali na sumu ya mutofwe iyingi bapimwa nakabili, bapelwa umuti elyo nokulacecetwa.
 - Ukushininkisha ukuti ifipatala ne ncende shonse ishakundapilamo shakwata ifibombelo nokupelwa indalama, ukubikapo nefyakupiminako, ifyakulya elyo no muti wakuceshako sumu ya mutofwe mu mulopa elyo nababomfi abengapima, ukupanda amano kubalwele elyo nokundapa.
 - Ukushininkisha ukuti umuntu onse apokelela insebo shakupimwa kwakwe ishalembwa mu citundu ico engomfwa bwino.
- Ukepeela ukutungilila kuli banamayo abakwete sumu iyingi mu mulopa wabo ilyo bali pa bukulu elyo napanuma yakupaapa, ukubikapo nefyakupyanikisha pa mukaka wakwibele, (pamo nga, ifyakulya fya tunya) kuli banamayo abakwatishe sumu ya mutofwe mu mulopa. Ukushininkisha ukuti ifyakupyanikisha pa mukaka wakwi bele fyapekanishiwa bwino ukwabula ukupinkana nentambi sha iyo ncende pamulandu wa myonseshe ya bana. Ukupekanya imisungile ya bana abafyalwa kuli banamayo abakuti nabakwatisha sana sumu ya mutofwe mu mulopa wabo.
- Ukukansha kwa babomfi ba bumi nabambi mu ncende umwikala abantu.



Mu mwaka wa 2017, umuntu uwakanshiwa mukupima incende alipimine umushili pa cipatala cinono icapa Chowa, icikopelwe apa, noku kufwailisha kwasangile ukuti sumu ya mutofwe muli iyi ncende yalicile pa cipimo icayana, ukufuma pa cipimo ca 1,41 ppm ukufika pali 13,843 ppm, ukucila sana pa cipimo icasuminishiwa mufikomo fye sonde lyonse. © 2018 Zama Neff/Human Rights Watch

Ku Ciputulwa Icilolesha pa Bumi

- Ukushininkisha ukuti ababomfi ba bumi muncende shonse isha kundapilamo bakanshiwa palyashi lya sumu ya mutofwe mukwishiba, ukucingilila, ukupima, ukupanda amano, ukundapa elyo nokusunga inkama sha balwele.
- Ukuceceta nokukonka bwino ilyashi lya sumu ya mutofwe mufibikilo fyama lyashi ya bumi ifya Health Management Information System (HMIS) nangula ukupangako umwakusungila ilyashi ilya musumba wa Kabwe pakukonka bwino ili lyashi lya myundapile ya sumu ya mutofwe elyo ne mfwā ishitumbukamo.
- Ukulembulula cipyacipya umutande wa miti ya calo ca Zambia nokulundapo umuti wakucesha sumu ya mutofwe mu mulopa.



Ici cishibilo cabelako ukusokako abekala calo bama musumba wa Kabwe ukuti belaingilamo, lelo bashimikoti banono abengi bacilli balengila mukwimbamo ulubwe. © 2018 Juliane Kippenberg/Human Rights Watch

Ku Kabungwe Kalolesha pa Kusunga Bwino ukwa Ncende aka Zambia Environmental Management Agency

- Ukuceceta incende nokumona ifyo bashimikoti banono balebomba pa ncende ya mukoti wakale uwamu Kabwe, nokushininkisha ukuti ukubomba kwabo kwakonka amafunde ayatantikwa ayacingilila ubumi bwa bantu ne ncende.
- Ukuceceta imibombele ya kampani ka Jubilee Metals Group iyakufumumyamo zinc, umutofwe elyo na vanadium muli bamunyela ababa mu musumba wa Kabwe.
- Ukushininkisha ukuti imilimo yonse iikalacitika ku nshiku sha kuntanshi pali ilya ncende ukubikapo no kwimbulula kwa lubwe, yacindika insambu sha bekala calo ukwabula ukulundako ku kukowela kwa ncende nokufulunganya imibombele yakuwamya kwa iyi ncende.

Ku Ciputulwa ca Masambililo elyo ne Ofeshi lya Masambililo mu musumba wa Kabwe

- Ukushininkisha ukuti kwaba imisambilileiyalondoloka nokusungwa bwino ku bana abakwatako amafya ku bumi bwabo namu masambililo yabo.
- Ukusanshamo amasambililo ya ncende pa mulandu wa mutofwe mu butantiko bwa fyakusambilila muma sukulu mu musumba wa Kabwe nokushininkisha ukuti ba kafundisha ba kanshiwilwapo pamulandu wafyo umutofwe wingonaula imisambililile.
- Ukukambisha ababombela mukececeta kwa musumba ba District Assessment Centre ukulaipusha ukupima kwa sumu ya mutofwe mubana abakwata amafya ku bumi bwabo.
- Ukushininkisha ukuti amasukulu yakwata impendwa yabakafundisha iyalinga abakupeela ukutungilila kwa masambililo ilyo balelanda ku basambi abengi.

Kuli ba World Bank

- Ukutungilila ukuibimbamo kwa bekala calo nokusabankanya ilyashi mukubombela pamo naba Zambia Mining and Environmental Remediation and Improvement Project (ZMERIP).
- Ukukokeselesha ubuteko bwa calo ca Zambia ukushininkisha ukuti ifikomo fyakupimina, ukundapa, nokupwisha ubu bwafya fyafikilishiwa mukubombela pamo no mulimo wa ZMERIP mu nshita iyalinga.

Ku Fyalo Ifipela Ubwafwilisho no Tubungwe twa UN, pamo ngaba International Labor Organization (ILO), ba United Nation’s Children Fund (UNICEF), ba World Health Organization (WHO), elyo naba United Nations Environment Programme (UNEP)

- Ukutungilila ukubomba kwa buteko bwa calo ca Zambia notubungwe twamu Zambia mukulolesha pakukowesha kwa sumu ya mutofwe mu musumba wa Kabwe.

Ku Tubungwe twa UN utubombela pa Nkonka ne Fipangano

- Ukuceceta ubwafya ubo ukukowesha kwa mutofwe kwaleta ku nsambu sha bana, insambu sha bumi, insambu sha kwikala mu ncende iyabusaka, elyo ne nsambu sha masambililo ayasuma, ayakuma bonse.
- Ukuceceta imyendele ya myundapile nemipwishishe ya ubu bwafya mu musumba wa Kabwe. Ngacakuti imibombele taili bwino, kuti kwaba ukutontonkanishishapo inshila shimbi ishakubombelamo pakwalula imibombele.
- Ukuceceta imibombele ya buteko bwa calo ca Zambia pa milimo yabo iyakufikilisha ifikomo fya nsambu sha bana banono, pamo nge cikomo ca Convention on the Rights of the Child elyo ne cikomo ca International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Ukupatikisha ubuteko ukubombela munkonaka ya ifi fikomo.

Ku Kabungwe ka African Commission on Human and People’s Rights elyo Notubungwe twa Milimo utwapala, akabungwe ka Extractive Industries, Environment and Human Rights Violations; akabungwe ka Economic, Social and Cultural Rights; elyo nakabungwe ka Rights of People with Disabilities

- Mukufwailisha kwa kuntanshi, imilimo elyo namashiwi pa calo ca Zambia, ukubikamo ukulanda pa bwafya bwa kukowesha kwa sumu ya mutofwe pa bana abanono mu musumba wa Kabwe.

“Tufwile Twasakamana”

Ubwafya bufuma ku Mutofwe mu Kukowesha kwa Ncende pa Nsambu sha Bana mu musumba wa Kabwe, mu calo ca Zambia

Panuma ya myaka amakumi yabili na isano (25) ukufuma pa kwisalwa kwa mukoti wa mutofwe na zinc mu musumba wa Kabwe mu calo ca Zambia, abantu ukucila pa cipendo ca 76,000 abekala mupepi neyi ncende bacilli mubwafya bwakukoweshiwa kwa ncende sha mayanda yabo, amasukulu, incende sha kwangalilamo, elyo ne ncende shimbi umusangwa icintu bwingi. Abana banono mu Kabwe ebaba sana mu busanso pantu bena balengisha sana sumu ya mutofwe mu mibili yabo ilyo baleangala mu lukungu, bongobongo yabo ninshi tailakosa elyo ne mibili yabo icily ilekula, elyo kabili bena balengisha sumu ya mutofwe imiku ine nangu isano ukucila abakalamba. Amasambililo nokufwailisha fyasanga ukuti abana banono abekala mu makomboni ayashinguluka umukoti wakale balikwata sana sumu ya mutofwe mu mibili yabo icakuti balakabila ukundapwa.

“Tufwile Twasakama” lipekwa lukungu lwa mutofwe – uko ukwacila pa cipendo icasuminishiwa mwisonde lpala ililelondolola ifyo uubuteko bw acalo ca Zambia bulebombapo pa mulandu wa kuokwesha yonse ica kusangwa kwa mutofwe mu mushili – elyo no bwafya ku nsambu sha bana banono. Ukulingana nefyafyailishiwa mukwipusha abana banono, abafyashi elyo nabasunga abana banono, bakafundisha, bashimikoti banono, utubungwe utulandilako abantu, ababomfi babuteko, abafwilishako indalama, nabambipo, ishi nsebo shilesokolola ukuti ubuteko bwa calo ca Zambia bwalifilwa ukuwamya amakomboni ayakoweshiwa na sumu ya mutofwe pamo nokufilwa ukupangako inshila shakulapima nokundapa abana abamu musumba wa Kabwe.

Akabungwe akalolesha pa nsambu sha bekala

calo aka Human Rights Watch kalelomba ubuteko bwa calo ca Zambia ukushininkisha ukuti bwawamya cipyacipywa, ukupima, elyo nokundapa kwabako mukucingilila insambu sha bana banono. Imibimbele ya buteko muli uku kuwamya kwa iyi ncende kufwile ukulolesha sana pa uku kukowela elyo nokubombela pa ntulo ya uku kukowela, ifili mitumba ya fimunyela ifyaikala pa myaka amakumi yabili na isana (25). Ukupima nokundapa kwakubalilapo kufwile kwalolesha sana pali abo ababa sana mu busanso apali abana abashilakwanisha imyaka isano elyo nabanamayo abali pabukulu nabo abaleonsha. Nakuba, abantu fye bonse abamu musumba wa Kabwe balingile ukupimwa nokundapwa.



Icikope ca cilindi ca mukoti wakale, pali ino nshita uwabunda, pa ncende ya mukoti wakale mu Kabwe. Incende ili kuntanshi epo bashimaini banono bacilli balebombela pali ino nshita.

© 2019 Diane McCarthy for Human Rights Watch

Abakashana batatu baleya isolo pa lubansa apaba sana ukukowela kwa mushili ku mutofwe mwi komboni lya Waya mu musumba wa Kabwe.

© 2018 Zama Neff/Human Rights Watch